

# AAN DE SLAG MET HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

Pools



Wiadomość do wszystkich mam, tatusiów, babć, dziadków, starszych braci i sióstr, sąsiadów, opiekunek do dzieci, nauczycieli, kadry nadzorującej... w skrócie do wszystkich czytelników tej książki.

## WSPÓLNA PRACA W DOMU I W KLASIE

Usiądźcie razem wygodnie... lub połóżcie się. Możesz nawet ułożyć się do góry nogami na kanapie albo kołysać na krześle. Weź książkę. Ładna prawda... i jak ładnie pachnie! Jesteś też ciekaw, co tam jest napisane?

## RAZEM ODKRYWAMY

Poszperajcie razem w książce. Jest wiele do odkrycia. Tytuł książki brzmi „Nie ma kota w szkole... a może jest?”. Co oznacza ten tytuł? Czy tytuł pasuje do książki? Czy w szkole nie ma kota, czy widzisz tu i tam pyszczek lub ogon? Co autor ma na myśli mówiąc „nie ma kota w szkole”? Czy obejrzałeś już piękne ilustracje? Jest tyle do zobaczenia! Być może, oglądając razem ilustracje, odgadniesz już, o czym będzie ta opowieść. Po prostu puść wodze fantazji.

## RAZEM OPOWIADAMY

Poprzeglądajcie razem książkę, spójrzcie na ilustracje i opowiedzcie o nich. Co tam się dzieje? Porozmawiajcie razem o czym może być książka „Nie ma kota w szkole... a może jest?”. Co oznacza tytuł? Jak kończy się opowieść? Co jeszcze mogłoby się wydarzyć? Czy to mogłoby się wydarzyć w rzeczywistości? Dużo materiału do wspólnego przemyślenia i przedyskutowania.

# AAN DE SLAG MET HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

Pools

## RAZEM SŁUCHAMY

Odwiedźcie stronę internetową i posłuchajcie razem opowieści. Co może być przyjemniejszego niż wspólne przeglądanie pięknej książki i słuchanie audio opowieści do tej książki. Głos poprowadzi Cię ilustracjami przez całą opowieść. A jeśli czegoś nie rozumiesz, możesz nacisnąć przycisk pauzy i wytłumaczyć sobie nawzajem albo tego wyszukać. Możesz odsłuchać opowieści audio i jeszcze raz przesłuchać gdziekolwiek i kiedykolwiek chcesz... nawet tak długo aż wyuczysz się tego na pamięć.

Zeskanuj kod QR lub wejdź na stronę [www.geenkatopschool.be](http://www.geenkatopschool.be) i razem posłuchajcie opowieści audio.

## RAZEM CZYTAMY NA GŁOS

Czytanie książki na głos to o wiele więcej niż tylko czytanie. Przyjemna interakcja zapewnia przekazywanie przyjemności z czytania. Możesz urozmaicić opowieść swoim głosem. Możesz zadawać słuchaczowi wszelkiego rodzaju pytania. Możecie razem fantazjować o tym, co będzie dalej. Możesz wskazać szczegóły w książce i wspólnie szukać wyjaśnień. A jeszcze fajniejsze są rozmowy, które możesz potem prowadzić na temat opowieści... po prostu niespodziewanie... ponieważ nadal o niej rozmyślacie.



## RAZEM CZYTAMY

Widząc że ktoś czyta, też chcemy czytać... więc wspólne czytanie jest bardzo motywujące. Postanówcie czytać na zmianę po zdaniu a nawet po całej stronie. Możecie się również umówić, aby ktoś czytał fragmenty opowiadania, a ktoś wcielił się w rolę postaci w książce. Używaj wielu intonacji i dziwnych głosów, aby ożywić postacie. Możesz nawet podczas czytania na głos odgrywać lub odtwarzać sytuacje. Fascynujące prawda?!

Szybko przewróć tę stronę... tam zaczyna się opowieść.



# VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

Pools

Nie ma kota w szkole (a może jest ?)

W Belgii w języku niderlandzkim powiedzenie „nie ma kota” jest używane, gdy mamy na myśli, że nie ma „nikogo”. Tytuł książki „Nie ma kota w szkole” oznacza, że w szkole nie ma nikogo.



Tego piątku w drodze do szkoły Mili było zimno.  
Niebo na horyzoncie było pomarańczowe, różowe i trochę złote.  
I choć zapowiadał się piękny dzień...  
w szkole było coś bardzo nie tak!

Bla-bla Ple-ple

Bełkot, pobrzękiwanie i głośne kroki przy bramie.  
Rodzice i dzieci słyszeli to już z daleka.

# VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

Pools



Przy bramie stał dyrektor z dużym pękiem kluczy...  
wokół ust miał białe zabarwienie i czerwone rumieńce na policzkach.  
Odchrząknął - ehm ehm - i rzekł z zażenowaniem  
- Nie ma dziś kota w szkole.  
A tutaj jeszcze nigdy tak nie było!

Mała Mila podrapała się po włosach...  
Pomyślała, że to, co powiedział dyrektor, było trochę dziwne.  
Nie do końca rozumiała!  
- Nie ma kota w szkole... - to przecież zupełnie normalne.

Na szczęście dyrektor wyjaśnił dalej:  
- Dziś w szkole nie ma nauczycieli,  
dlatego z powrotem zamykam bramę szkolną.



- Pani Lotte, Pan Mo i Pani Bea nie dotrą tu dzisiaj.  
Tak to jest, gdy jest strajk na kolei.

- Pani Nour zasnęła dziś rano.  
Słyszałem jak jeszcze po cichu ziewała przez telefon.

- No i jeszcze Pani Anna ...  
Ma pecha, bo samochód się jej zepsuł.

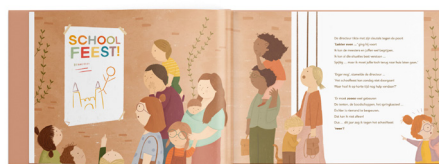
- Złodzieje tak po prostu zabrali rower Pana Freda.  
Kto tak robi? To nie jest w porządku!

- Pani Hay-Lin udała się z synem na pogotowie.  
Najadła się trochę strachu ... ale w między czasie wszystko jest w porządku.

- I tak... właściwie... gdzie jest Pani Dorien?  
Bo jej też dzisiaj jeszcze nie widziałem!

# VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

Pools



Dyrektor stuknął kluczami w bramę

- Słuchajcie - kontynuował

- Rozumiem nauczycieli.

Rozumiem wszystkie te sytuacje...

Przykro mi... ale muszę odesłać was do domu.

- Gorzej - wybełkotał dyrektor...

- W niedzielę nie będzie szkolnej imprezy!

Gdzie, w tak krótkim czasie, mam szukać pomocy?

- Jest tak wiele do zrobienia.

Namioty, zakupy, dmuchany zamek...

A tu nikogo nie ma.

Sam sobie nie poradzę!

Więc... w tym roku nie zgadzam się na szkolną imprezę!



Rodzice i dzieci patrzyli na siebie kącikami oczu.

W szkole jeszcze nigdy tak nie było!

Tata Mili odchrząknął... - ehm ehm - i nieco nieśmiało powiedział

- W szkole może nie ma kota...

ale my przecież możemy pomóc w imprezie szkolnej!

Dyrektor uniósł brwi...

i powiedział - Może to prawda.

Palcem wskazującym nerwowo kręcił loki we włosach.

Z powątpiewaniem wbijał wzrok przed siebie... głęboko się zamyślił...

i mruknął - Może to nawet dobry pomysł.

Ale kto ma czas i jest chętny do pomocy?

- Możemy zapytać też innych rodziców...

A dzieci mogą pomóc w dekorowaniu i noszeniu zakupów.

I tak też zrobili!

A zaraz potem zebrało się mnóstwo mam i tatusiów.

# VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

Pools



Tego wieczoru rodzice pomyśleli wspólnie  
Konsultowali się między sobą i naradzali ale...

Bla-bla Ple-ple

Do samego rana.  
Aż do pierwszego piania koguta.

I oto leżał na stole ...  
plan imprezy!  
Z harmonogramem godzin i podziałem zadań ...  
i listą zakupów, która jeszcze nigdy nie była tak długa!



Wczesnym rankiem następnego dnia w szkole.  
Byli tam wszyscy rodzice ... i nikt nie narzekał!  
Jeden po drugim schodzili się również nauczyciele,  
Po filiżance dobrej kawy mogli razem zabrać się do roboty.  
Ponieważ mieli przed sobą jeszcze sporo pracy.

Tata Gusa pilnował planu.  
Sprawdzał, czy nie zapominali niczego z listy.

Tata Mili wraz z mamą Vica zamietli do czysta  
plac zabaw szczotką, zmiotką i szufelką.

Pani Bea zajęła się zakupami z kilkoma rodzicami.  
Trzy samochody pełne smakołyków... tak, widzisz to!

Dyrektor szedł dzielnie, z podwiniętymi rękawami,  
Taszcząc belki i deski na scenę.

Mama Tessy zapewniła mnóstwo zabawnych chwil  
przy ustawianiu stołów, krzeseł, straganów i namiotów.

# VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

Pools



Mama Gitte wraz z Panem Fredem zabrali się do roboty i udekorowali stragany świecidełkami, serpentynami i flagami.

Pan Mo i Pani Dorien właśnie zaczęli nadmuchiwać setki balonów w kropki.

Z tyłu przygotowano piękny dmuchany zamek. A do tego różne zabawy... było ich tak wiele!

A jako wisienka na torcie stała tam mama Fleur... z walizką pełną brokatu i kolorowych słoików!

Tak, tak... nie przesłyszałeś się.  
Współpraca przebiegała zgodnie z planem!  
Dyrektor nagle pomyślał, że dzięki temu wszyscy są szczęśliwi!



A w niedzielę nadszedł ten czas!  
Wreszcie! Dzień imprezy.  
Przy radosnej muzyce...  
i placu zabaw, który jeszcze nigdy nie był tak piękny.

Panował przyjemny gwar i ruch.  
Przy dmuchanym zamku była długa kolejka.  
Jedzono, bawiono się, rozlegały się śmiechy i rozmowy.  
Rodzice lepiej się poznali i wszyscy byli szczęśliwi.

Dyrektor obserwował imprezę szeroko otwartymi oczami,  
u boku sceny... za kurtyną.  
I pomyślał przez chwilę...  
od teraz tak powinno być zawsze.

# VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

Pools



Trochę niezręcznie wszedł na scenę...  
Przed przemówieniem włączył mikrofon.  
Odchrząknął... - ehm ehm - i powiedział już z mniejszym zażenowaniem  
- Dziękuję wszystkim za tą wspaniałą imprezę szkolną!

- To mnie czegoś nauczyło,  
Nie tylko imprezy będą tak udane!  
Jeszcze nigdy nie poszło tak dobrze.  
Odtąd będziemy w tym razem!

- Od dziś nasza brama jest szeroko otwarta dla wszystkich rodziców!  
Mam nadzieję, że nie tylko po to, by pomóc, ale i pogadać.

Z kieszeni wyjął swój duży pęk kluczy.  
Ostrożnie zdjął jeden z kluczy.

- Rodzice zasługują na miejsce w szkole... bardzo centralne.  
Zobaczcie, a oto tutaj jest klucz do waszego nowego pokoju rodzicielskiego.



Bla-bla Ple-ple

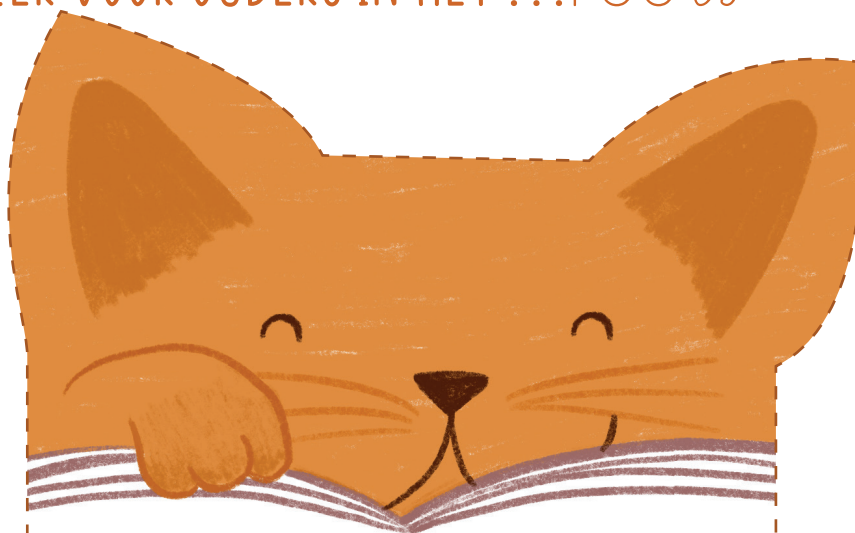
Gwar, wiwatowanie, gwizdanie i klaskanie... nigdy jeszcze czegoś takiego nie słyszałeś!  
To była najlepsza decyzja jaką można było podjąć.

A mała Mila... była bardzo dumna...  
Ponieważ bez pomysłu jej tatusia pewnie by ich tu teraz nie było!

Impreza... trwała do samego rana.  
Nawet, na serio, aż do pierwszego piania koguta.



# VOORLEESWIJZER VOOR OUDERS IN HET ...Pools



## PRZEWODNIK CZYTANIA NA GŁOS.

Podczas czytania możemy uciąć sobie miłą pogawędkę.

Zbliź się trochę... Wygodnie się rozsiadłeś?  
Czy dobrze wszystko widzisz?

Spójrz na tę książkę! Czy poprzeglądamy i poszperamy już trochę w książce? Czy ty też jesteś ciekaw, o czym jest ta opowieść?  
Ekscytujące!



Co jest na okładce?  
Jaki jest tytuł i kto go stworzył? O czym będzie ta opowieść? Co jest na tylnej stronie okładki?  
Może się tam już czegoś dowiemy.

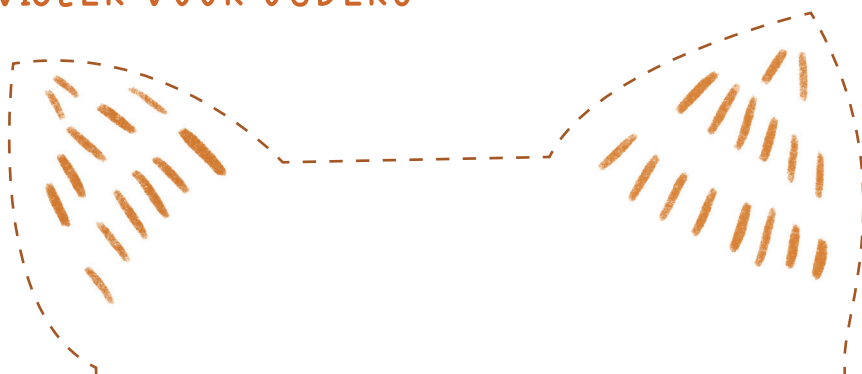
Już otwierasz książkę?  
Co znajduje się na wewnętrznej stronie przedniej okładki? Co tu widzisz?  
Och, spójrz... czy to kot?  
Czy jednak w szkole jest kot?

Wiesz już, o czym będzie ta opowieść?  
Jak myślisz... zobaczmy dalej?  
Gdzie zaczyna się opowieść?

Co się wydarzyło? Czy kiedykolwiek sam tego doświadczyłeś? Co ty byś zrobił?  
Czy możesz znaleźć kota? Co się teraz wydarzy?  
Jak byś to rozwiązał?



# VOORLEESWIJZER VOOR OUDERS



Czy rozumiesz wszystkie słowa?  
Czy możesz wyjaśnić, co to znaczy?  
Co to jest dyrektor?

To trudne słowo, sprawdźmy,  
co to znaczy.

Co znajduje się na wewnętrznej stronie tylnej  
okładki książki? Co znajdowało się na samym przodzie?  
Czy pamiętasz? Co się zmieniło?

Co sądzisz o tej opowieści?

Co ci się podoba a co trochę mniej? W czym był  
problem i jak go rozwiązali? Kim są postacie w  
książce? Co sam chciałbyś zrobić, a czego nie?  
Co ty byś zrobił gdyby...?

Czy chciałbyś posłuchać jeszcze raz?

Czy poczytamy razem? A może ja ci poczytam?  
A jeśli przestanę, możesz uzupełnić.

Czy razem posłuchamy opowieści audio?  
A potem możesz mi to opowiedzieć.  
Może znasz już tę opowieść na pamięć?  
Opowiesz mi teraz?

[www.geenkatopschool.be](http://www.geenkatopschool.be)

